

Dzieciom, młodzieży i młodym pełnoletnim osobom przysługują świadczenia z pakietu edukacyjnego i uczestnictwa w życiu społecznym i kulturalnym społeczeństwa, jeżeli otrzymują oni następujące świadczenia:

- Zasiłek dla bezrobotnych II lub zasiłek socjalny z Jobcenter (tzw. Hartz IV)
- Dodatek mieszkaniowy
- Dodatek na dzieci (Kinderzuschlag)
- Zasiłek socjalny wg SGB XII
- Świadczenia wg § 2 lub § 3 ust.3 AsylbLG (ustawy o świadczeniach dla ubiegających się o azyl)

Osoby w trakcie kształcenia zawodowego (Auszubildende), które otrzymują z tego tytułu wynagrodzenie, nie mają prawa do tych świadczeń.

### Wycieczki i wielodniowe wyjazdy grupowe lub klasowe

Dla uczniów i dla dzieci, które uczęszczają do przedszkola (lub świetlicy – Hort) lub są pod opieką całodzienną opiekunki do dzieci (Tagesmutter) istnieje możliwość przejścia kosztów jednodniowych wycieczek i wielodniowych wyjazdów grupowych lub klasowych. Prosimy o złożenie z wyprzedzeniem wniosku o przejście kosztów (najpóźniej na cztery tygodnie przed terminem wyjazdu) i o potwierdzenie udziału przez szkołę, przedszkole lub opiekunkę na specjalnym formularzu.

### Przybory szkolne

Uczniowie otrzymują na ten cel każdorazowo 1 sierpnia ryczałt w wysokości 70,00 euro i 1 lutego 30,00 euro. Ten ryczałt ma umożliwić nabycie materiałów niezbędnych w szkole. Koszty przekraczające powyższe kwoty nie są uwzględniane.

Uczniowie mający prawo do zasiłku na podstawie SGB II otrzymują dofinansowanie na przybory od właściwego dla nich Jobcenter.

### Transport uczniów

W pierwszej kolejności organem właściwym odnośnie wniosków w zakresie transportu uczniów jest:

Landkreis Vorpommern-Greifswald  
Stabstelle Beteiligungen, SB Schülerbeförderung  
An der Kürassierkaserne 9  
17309 Pasewalk

Zezwolenie w ramach pakietu edukacyjnego i uczestnictwa społecznego jest możliwe jedynie w pojedynczych przypadkach. Odnosi się to w szczególności do młodzieży uczęszczającej do szkoły zawodowej w częściowym wymiarze godzin celem spełnienia obowiązku szkolnego.

### Zajęcia dodatkowe

Jeżeli oferta szkolna nie jest wystarczająca dla usunięcia istniejących braków edukacyjnych u uczniów a promocja do wyższej klasy lub ukończenie szkoły są zagrożone, można uzyskać uzupełniające stosowne zajęcia dodatkowe. Podstawą jest wystawienie przez szkołę zaświadczenia o konieczności zajęć dodatkowych.

### Wspólne posiłki obiadowe

Uczniowie i dzieci, uczęszczające do przedszkola/opiekunki do dzieci mogą otrzymać dopłatę do obiadów.

Możliwe jest to tylko wtedy, gdy szkoła, przedszkole lub opiekunka do dzieci oferuje wspólne posiłki obiadowe. Indywidualne posiłki obiadowe nie są objęte dopłatami.

Koszty zostają przejęte za wyjątkiem udziału własnego wynoszącego 1,00 euro za posiłek, który ponoszą rodzice.

Dla dzieci uczęszczających do przedszkola/opiekunki do dzieci można składać wniosek o udział własny wraz z przejęciem składki rodzicielskiej za przedszkole/opiekunkę (Elternbeitrag) we właściwym dla miejsca zamieszkania urzędzie gminy.

### Uczestnictwo w życiu społecznym i kulturalnym

Dzieciom i młodzieży przysługuje miesięcznie kwota w wysokości do 10,00 euro na uczestnictwo w życiu społecznym i kulturalnym społeczeństwa. Kwotą tą można również kumulować poprzez oszczędzanie. Ujmowane jest wyłącznie zaangażowanie pozaszkolne, jak np:

- Składki członkowskie w zakresie sportu, gier, kultury i towarzystwa
- Lekcje przedmiotów artystycznych, np. zajęcia plastyczne, muzyczne
- Uczestnictwo w czasie wolnym, jak np. wyjazdy w czasie ferii, ceremonia osiągnięcia pełnoletności (Jugendweihe)

### Karta Edukacyjna Sodexo

Karta Edukacyjna stosowana jest do rozliczania świadczeń z danym oferentem w zakresie zajęć dodatkowych, wspólnych posiłków obiadowych i uczestnictwa w życiu społecznym i kulturalnym.

Dla rodziców Karta Edukacyjna służy jako informacja. Mogą oni śledzić obciążenia za świadczenia online na stronie Sodexo jak również sprawdzać pozostałą do dyspozycji kwotę służącą do świadczeń w zakresie uczestnictwa w życiu społecznym i kulturalnym.

Karta Edukacyjna pozostaje w posiadaniu rodziców i w razie potrzeby jest przedkładana danemu świadczeniodawcy.

## Składanie wniosków

Wnioski o świadczenia należy składać odpowiednio wcześniej aby umożliwić ich terminowe opracowanie. W szczególności dla odbiorców świadczeń z SGB II, SGB XII i AsylBLG z reguły nie jest możliwe składanie wniosków z mocą wsteczną!

**Formularze wniosków** otrzymają Państwo u naszych pracowników w naszych siedzibach i w Jobcenter. Formularze wniosków znajdują się również w internecie na stronie Powiatu Vorpommern-Greifswald [www.kreis-vg.de](http://www.kreis-vg.de).

Istnieje możliwość uzyskania osobiście porady w godzinach urzędowania:

Wtorek 9:00 do 12:00 i  
14:00 do 18:00

Czwartek 9:00 do 12:00 i  
14:00 do 16:00

Termin poza godzinami urzędowania należy uzgodnić wcześniej z danym pracownikiem.

**Numery telefonów** poszczególnych pracowników znajdują się na stronie internetowej [www.kreis-vg.de](http://www.kreis-vg.de). Można również kontaktować się poprzez centralę 03834/8760-0.

Wnioski można przesyłać również **mailem** ([Service.but@kreis-vg.de](mailto:Service.but@kreis-vg.de)) **lub faksem na nr 03834/8760-9034**.

## Właściwe siedziby

**Odbiorcy dodatku mieszkaniowego, dodatku na dzieci i świadczeń z Jobcenter z SGB II** składają wnioski w wydziale ds. Społecznych (Sozialamt / SG Bildung und Teilhabe) w następujących lokalizacjach:

Feldstraße 85a, 17489 Greifswald  
(dla Greifswald, Greifswalder Umland, Amt Jarmen-Tutow i Amt Peenetal-Loitz)

Pestalozzistraße 45, 17438 Wolgast  
(dla Anklam, Wolgast i Wyspa Uznam)

An der Kürrassierkaserne 9, 17309 Pasewalk  
(dla Uecker-Randow)

**Odbiorcy świadczeń z SGB XII** składają wnioski u właściwego dla świadczeń podstawowych pracownika.

Loefflerstraße 8, 17489 Greifswald  
(Universitäts- und Hansestadt Greifswald, Amt Peenetal/Loitz)

Leipziger Allee 26, 17389 Anklam  
(obszar byłe Ostvorpommern, Amt Jarmen/Tutow)

An der Kürrassierkaserne 9, 17309 Pasewalk  
(obszar byłe Uecker-Randow)

**Odbiorcy świadczeń z AsylBLG** składają wnioski u właściwego dla świadczeń podstawowych pracownika.

Spiegelsdorfer Wende Haus 2, 17491 Greifswald  
(dla Greifswald, Greifswald Umland, Loitz)

Leipziger Allee 26, 17389 Anklam  
(obszar byłe Ostvorpommern i Torgelow)

An der Kürrassierkaserne 9, 17309 Pasewalk  
(obszar byłe Uecker-Randow **bez** Torgelow)

# **Pakiet edukacyjny i uczestnictwa społecznego**

## **Podstawowe informacje Powiatu Vorpommern-Greifswald**



Stan na dzień 01.03.2016